

No. 30454

---

**INTERNATIONAL FUND  
FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT  
and  
VIET NAM**

**Loan Agreement—*Participatory Resource Management Project—Tuyen Quang Province* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 13 May 1993**

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.*

---

**FONDS INTERNATIONAL  
DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE  
et  
VIET NAM**

**Accord de prêt — *Projet de participation dans la gestion des ressources – Province de Tuyen Quang* (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 13 mai 1993**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LOAN AGREEMENT<sup>1</sup>ACCORD<sup>1</sup> DE PRÊT

---

*Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.*

---

---

*Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.*

---

---

<sup>1</sup> Came into force on 6 August 1993 by notification from the Fund to the Government of Viet Nam, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 6 août 1993 par notification du Fonds au Gouvernement vietnamien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.